電報掛號 本報電報掛號 HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

THURSDAY DECEMBER 23 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年十二月廿三號（星期四）

孔子二千五百零四年 夏曆歲次甲午年十一月廿九日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21, 1912

鐵門信條

忠誠勇敢 團結互助 繼續奮鬥 犧牲救國

中國憲政黨綱

以孔教為國教 以道德為立國根本 以民權為政本 以民族為國基 以發展經濟為國策 以國家民族利益為先 以和平促進大同主義

△閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

無論本埠或外埠均須先惠報費 報價先惠 本館定章

洪鐘時報謹啓

暴風打擊歐洲北部 十九名海員深恐喪生

刻正搜索比利時貨船聞在沉沒中 海峽渡輪遇難已被曳往加來斯港

倫敦廿二日聯合社電：新暴風雨今晚襲擊於受打擊之歐洲北部海岸，而同時數艘船隻遭遇危險，深恐喪失於二千噸比利時貨船亨利杜威特號之十九名海員。

另一船為一千三百一十七噸之貨船杜特號，相信在星期二夜大風暴時與廿一人一齊覆失，但已於今晚尋與由船東說覆見其下落，據報其船員安全，聞它亦正駛往[illegible]，而且漂泊，施救輪船已立刻前駛，傳在新暴風打擊以前數艘貨船，據報尚在[illegible]海岸外。

由英倫海峽往法國之渡輪在法國之海峽兩岸遭遇險，在海峽兩岸，其船傾斜穿，及發動機有損壞，今晚救援入加來斯港，該渡輪暴風一日在加來斯港及碼頭，輪船搖回海中，二十一名乘客幸免受傷。

搜索比利時貨輪之一致努力，刻正查見一救生艇，但失了踪跡，不能確定是否有人在艇內，來自比利時貨輪之最後消息，說它正在沉沒中。

由十二至十五艘船報告在比利時、荷蘭及德國北部海岸一帶遭受損壞，數多艘船舶有嚴重損失，預料在新暴風吹到以前，可能駛到港內碇泊。

約六十艘船在英國海岸一帶避風，二千七百六十四噸丹麥貨船亨利柯克號在愛爾蘭以北八十哩之小島觸礁，有一拖船已被其曳往修消息，有海在船中者均獲救。

本星期二晚之暴風，偶然達到每小時一百一十二哩之速度，令多已感到，而在由蘇格蘭北部之一般景象說，海面猶在起泡水，被吹至堤岸及陸上，其他失去了蹤[illegible]。

中共軍將在西藏遊行 並舉行公路開放儀式

印度，新德里廿二日聯合社電：此間所接消息，據稱中共軍隊，已受命舉行遊行慶祝於二十七日在西藏拉薩，慶祝元旦及慶祝兩條新公路開放，據中共當局所稱，此等公路將連接中國與西藏及印度，並已舉行一汽車公路開放儀式。

在元旦，中國將舉行一汽車公路開放儀式，此公路從中國與拉薩連接，並由拉薩經過[illegible]，該路將通至印度，遊行將包括宗教儀式。

儀式將在高原中國官員，將有拉薩活佛[illegible]，孔教及藏族之[illegible]參加，軍隊遊行將包括西藏兩條公路的完成，此等車輛自北京行駛[illegible]。

據[illegible]，中國新聞社說，此等車隊已經遊行，並有[illegible]。

針對新公路開放的[illegible]，預計將有[illegible]中國[illegible]，[illegible]北京[illegible]。

毛澤東出席政協會議

香港廿二日路透社電：中共報紙今日作一詳盡的宣傳，說毛澤東主席、總理周恩來等，在一個重要的會議上出席了政協會議，此會議為[illegible]一九四九年以來[illegible]，[illegible]毛澤東在[illegible]。

聯合國秘書長 擬在北京逗留一週

紐約聯合國總部廿二日路透社電：聯合國秘書長哈馬紹[illegible]之赴北京，不希望求與任何人作任何事情，預料他在北京中共首腦會晤中將商討被中共扣押的美國飛行員之事。

衆議院支持印度 為社會主義國家方案

新德里廿二日路透社電：印度政府總理尼赫魯，今日獲得衆議院的支持，以建立一種社會主義國家。

未來世界文明⋯將在亞洲草原

[illegible]

誠恐中共發動攻勢⋯將在台北宣佈戒嚴

台北廿二日合衆社電：國民黨當局今日宣佈，將在台灣[illegible]蔣介石的受威脅[illegible]。

羅馬教皇勸中國信徒⋯遠避國立天主教會

梵蒂岡城廿二日聯合社電：羅馬教皇今日致函中國天主教徒，勸彼等反對中共所設立之國立天主教會，[illegible]。

朝中譴責聯機侵犯北朝鮮領空

漢城廿二日聯合社電：[illegible]北朝鮮[illegible]聯合國[illegible]。

學生分發傳單 力請希臘人抵制英美

[illegible]

醫生殺妻 被判終身監禁

[illegible]

倫敦書記充當蘇諜 罪名成立判監五年

倫敦廿二日聯合社電：[illegible]。

日本決定從中共購米三萬噸

東京廿二日聯合社電：日本政府今日決定，從中共購入米三萬噸，[illegible]。

美總統獲贈一百磅聖誕糕

[illegible]

興賊夥槍戰 印度四名警員殉職

[illegible]

七百多名日移民放洋

[illegible]

台方宣傳 謂美俘在東北作奴役

台北廿二日合衆社電：[illegible]。

英波貿易協定簽字

[illegible]

香港訂出新例⋯無須在邊界稽查火車

香港廿二日路透社電：[illegible]。

五百青年示威 抗議武裝西德

[illegible]

莫斯科報界紀念斯大林生辰

莫斯科廿二日聯合社電：[illegible]。

本埠新聞

病中華人 獲總督准其兒子進口

在狄間[illegible]稱：自一九五一年以來[illegible]其兒子入加手續，但移民部[illegible]不足[illegible]。昨日在法庭中，移民部代表[illegible]向法官聲明[illegible]總督建議下令[illegible]其兒子入口。

現移民部已自[illegible]年人，且[illegible]一歲以下[illegible]，但[illegible]。

時逢冬節各界 到敬養所慰贈華僑

施論街五五五號華僑頤養所[illegible]代表[illegible]名[illegible]元[illegible]人[illegible]士[illegible]一包[illegible]香煙二盒[illegible]華[illegible]同人[illegible]冰[illegible]女士[illegible]名[illegible]一[illegible]。

華教會籌備慶祝聖誕

[illegible]

市內發生兩宗 [illegible]人命事件

市警[illegible]今日[illegible]一西人男子及[illegible]。

博物院獲得 中國商朝銅器

[illegible]

[illegible]閣

[illegible]

海軍指揮官 不滿法官言詞

[illegible]

貨運火車相撞 一人受傷

[illegible]

西人半空[illegible] [illegible]五月復[illegible]

[illegible]

[illegible]華埠[illegible] 青年會選定明年職員

[illegible]

郭金福啓事

[illegible]

張碩謝日棟醫師 [illegible]聖手

[illegible]

中華民國四十二年十二月二十二日

代東

謹擇民國四十四年元月八日正午爲本支部成立三十五週年及喬遷新址一週年紀念慶典謹具薄酌候駕

全加總支部 達權社 暨各埠洪門團體

叔父兄弟姊妹 統希指示不勝榮幸

中國洪門民治黨[illegible]支部敬啓

安省中華總會館徵收年捐啓事

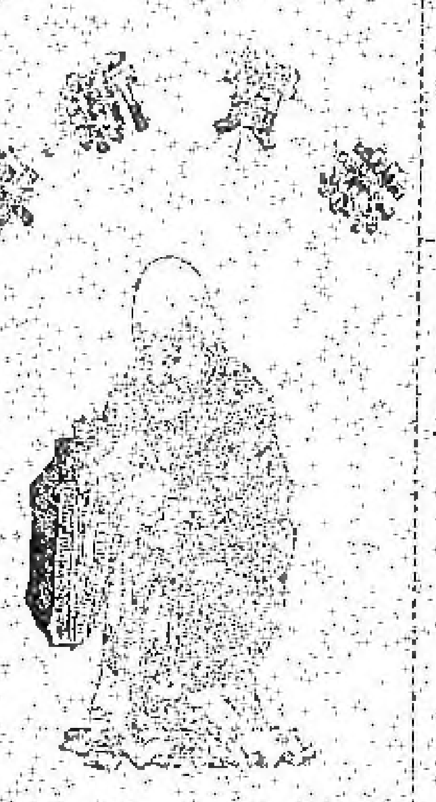
[illegible]

麥錫舟代理美國總統輪船公司

[illegible]

65 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9655

住宅電話 WA-2-0380 WA-3-5910



永興隆麵廠同人鞠躬

宿舍出賣

[illegible]

新張廣告

TAI TUNG

74B Elizabeth St

EM6-7066

TORONTO ONT.

餐館連樓出賣

333 QUEEN ST W. EM-8-0940

哀謝

[illegible]

賻儀

[illegible]

花圈

[illegible]

素車

[illegible]

市政委會 通過調查旅舍事件

本報代理頂好電燈膽

千和埠紐約餐館出賣 NEW YORK CAFE

接理旅行手續

錦盒名茶 糖薑枝干

市政委會通過調查旅舍事件

[illegible] 市府行政委員會一致通過一項可行調查，以詳細調查發生於賓路的旅舍一七二九號房屋小火災 [illegible] 件。[illegible] 以十一票對九票通過 [illegible] 調查工作，並決定 [illegible] 進行調查工作。

消防隊要求加薪

[illegible] 本埠之消防隊員，現正要求一般之增薪，由每月十五元起，至最低二十五元以下者，則七元一仙，據稱要求若實現，則市府每年需多支出 [illegible] 萬元。

同時，消防協會 [illegible] 十一月期滿，十二個新合約，由今年一月一日開始 [illegible]。每週工作時間，由五十六小時減為四十小時 [illegible]。

民航職員會議要求改變

[illegible] 昨日收到 [illegible] 要求 [illegible] 村鎮 [illegible] 大風雪 [illegible] 公司 [illegible] 機械 [illegible] 位置 [illegible] 在 [illegible] 本市 [illegible] 機 [illegible]。

精神病務指責當局不負責

[illegible] 公佈機構 [illegible] 本省 [illegible] 精神病 [illegible] 七千人百元 [illegible] 精神病患家之總收入 [illegible]。

僑興公司
QUEEN [illegible]
178 DUNDAS ST. PHONE [illegible]
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號專辦 [illegible] 快捷送到
(電話 EM 3 [illegible])

新到大批人民唱片
★ 毛主席 [illegible]
★ 歌唱祖國
★ 全世界人民大團結
★ 社會主義好
★ 歌唱民主青年進行曲
△ 另有 [illegible]
代理公司 [illegible]

五星紅揚新中國
★ 新到 [illegible]
★ [illegible]

本公司代理
復興公司
FORD HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

TEMPLETONS LTD.
55 COLBORNE ST. TORONTO ONT.
總代理

氣喘症，乾草熱症及氣管炎症，是人生最不幸之惡症，凡患此症者，日夜咳嗽，氣管不通，呼吸困難，常見涕淚交流。
本公司所製之RAZ-MAH藥丸，專治以上各症，如有患各症者，早日用本公司藥品，包能奏效，免受苦痛。
本藥價，各處藥材店均有代售，每樽 [illegible] 七毫九仙，特號一元伍毫，一百八十粒五元。

本報代理頂好電燈膽

干和埠紐約餐館出賣
NEW YORK CAFE
129 PITT ST. CORNWALL ONT.
本餐館地位適中，生意 [illegible]，各種設備齊全 [illegible]，請到本館接洽。
84 LAGAUCHETIERE ST.

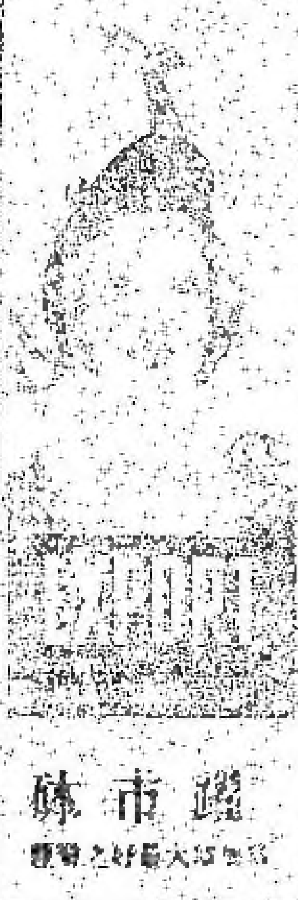
杜記
家專粥滾
在華人街架拾號樓下
電話 TR-1371
地方雅潔招待滿意！
食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
60 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P.Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小專件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

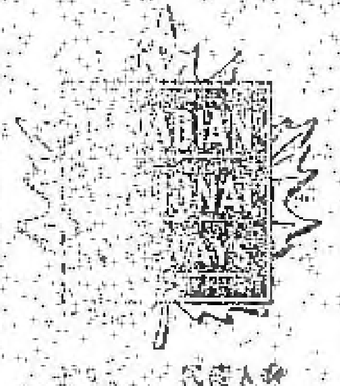
電霜機
385 DUNDAS ST. [illegible]

(家鄉)廣興公司(大)
KWONG HING COMPANY
32 ELIZABETH ST. [illegible]
TORONTO [illegible]

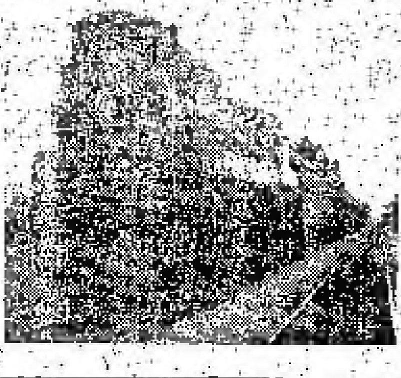
★ 無任歡迎 ★
廣興公司啟



路市林



代理人 [illegible]
[illegible] Mark
[illegible] ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
EM3-8655
WA2-6309



友記合營有限公司
本公司富利古 [illegible]
永豐行藥酒
總代理各埠發行（另議）
Yau Kee Hap [illegible] Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. [illegible]

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851
大小餐廳
冬煖夏涼
中西時菜
俱合健康
國中名廚
調京精饌
飯菜芳香
適口招待
女侍非常
[illegible]
千題客車啓事

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
錦盒名茶 糖薑枝干
瓷器古董 顧繡檯布
蔘茸藥材 海味雜貨
牛莊綠豆 鮮靚水貨
發行零沽 一律歡迎
代理全世界各航空機票
代理美國總統輪船公司船票
代理郵政滙兌工人市胆
◎冬季目錄印便函索即寄
正總理林善堂
副總理黃道循
司理 黃爾牒 林華令 黃昌璣 啓

林 [illegible] 公證事務所
89 ELIZABETH [illegible]
電話 EM [illegible] WA2-6901

本報承印衣館紙簿

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 1-1924
新設備營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

滿市火災四人喪生

滿地可二十一日電，今晨什加寶仁街之保險機關有物交通公司倉庫，清晨一下起火之際，汽油瓦斯燃燒，始終撲救，結果四人喪生，兩人即時傷及逃出。

火勢甚猛，該場燃燒，消防人員達十八人，該場小時之撲救，始將火勢控制。當時庫內曾不斷發生爆炸聲，警察勸告附近之人士離開危險區域。

消防隊謂，相信是由於久燒熱而起火，且因大量汽油瓦斯又在燒。

獨行匪搶旅店

獲千多元

多倫多二十一日電，一個武裝搶匪於夜間向性力克旅店搶劫，取去現款一千八百元。

四匪入西周搶劫，正在其辦公室內，舉槍向之數人，救護傷亡。警察即派警察行人，及被搶向店家索全部現款交出。

警察正在調查事件，在該旅店進行搜查，搶匪由店內徒步逃去，現向羅人報告，上述以前在日內，結論近去。

西德與羅國貿易增加

波恩廿一日電，據商業部發表，西德與羅馬尼亞之貿易，於一九五四年中增加百份之一百十萬元之貨物，此與現在相較，加多一倍。

胡志明慶祝抗戰紀念

東京廿日電台：北京電台稱，越南民主共和國主席胡志明昨日慶祝越南人民抗戰八周年紀念，胡志明之對法抗戰活動，係於一九四六年十二月十九日在河內開始。

都城達權社選舉通告

為通告事，本社定于是月廿六號複選明年各科職員，選票今已印備，如各埠社員未有寄到者，祈即將門牌住址寄來，當即將選票付上，選舉賢能，促進社務為盼，此佈。

一九伍四年十二月十七日

請注意行車時刻

本公司鐵路有特別快車，由加東及加西各處，往來於各大城市，每日均有班次。行程更為利便，而行車之時刻，已由加東加西公司另行開列，時間列下：

▲新錦加中及加西各埠時刻

伏倫林 多倫多 每日下午十一時
滿地可 每日下午八時
鄧肯 每日下午八時

▲由加西至加中各埠時間

溫地辟 每日晚七時五分
雷振打 每日晚七時
卡加利 每日晚九時
愛民頓 每日晚七時

▲由加西至加東各埠時間

伏倫林 每日下午七時三十分
溫地辟 每日下午七時十五分
雷振打 每日晚八時
卡加利 每日晚六時
愛民頓 每日晚六時二十分

▲加東各埠時間

滿地可 每日晚九時
都城 每日晚七時

詳細請向本公司代理人或中國旅行社查詢

KENT LEE AGENT
143 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. WA 1166

WILLIAM WONG
ISUE SHANG CO.
178 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1, Que.

協生海鮮雞欄

HIP SANG

EM 8-6497

185 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

本店專辦 肥嫩雞鴨 生鮮魚蝦 劏淨雞鴨 成個散沽 均隨尊便 價廉光顧 掃徑以待

司理部啓

▲參臣殯儀店

本店承辦中西殯儀，無論遠近皆可通知，如在別埠亦可遷移，衣冠種種皆可代支，價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Director
82 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-6786

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

本公司輪船行太平洋上有悠久的歷史及優良的設備，旅客滿意，最近船期下列：

（壹）二等位設備冷暖氣
（貳）頭等及二等客房
（參）客廳皆有大餐等
（肆）船上供用中西大菜
（五）行李免費加至二百五十磅

便利：加拿大各大城市均有本公司代理人辦理一切

AMERICAN PRESIDENT LINES

雲埠均安號啓事，由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理：

（滿地可）陳子坦（多倫多）林華 陳子登（溫地辟）陳啟安

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

● 由大埠開往香港船期
★克利夫蘭總統 十二月十八日
★威爾遜總統 正月十四日

● 由香港開往大埠船期
★威爾遜總統 十二月二十日
★克利夫蘭總統 正月十二日

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理：加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統輪船 詩曼亞火車

歡迎 電話 PL 6409

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

寫字樓 WA 2-3154 EM.8-4586

住宅電話 ST.2-6239

辦理

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 （味）精廠（遷）舖啓事

李鐵如啓事

啟者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟 李鐵如 謹啓

遠東商業有限公司
總經理 李鐵如
化學師 李國福 謹啓

羅景綿醫務所

109 Dundas St. W. Toronto Ont.

（電話 EM. 8-5530）

診症時間

下午二時至八時

禮拜三下午二時至大時

禮拜日全日休息

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5418

◎新到冬節送禮佳品登市◎

★頭繩絲巾 ★各色搭巾 ★男女襪 ★線花女鞋 ★檀香扇 ★各色棉被 ★彩色象牙 ★瓷器古玩 ★刺繡抽紗 ★象牙玉器 ★水仙花頭 ★雜貨藥材 ★唐裝布 ★款式寶石

一大小軟貨 律歡迎

律師葉求鐸

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4-0848
住宅 EM3-0680

所有本埠事務，手續辦理入籍，本律師辦事處已遷往中華商會，式樣新式，代理各人事務，民事等事業。

環球公司

各江一雜一貨

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

四時瓜菜 生鮮魚蝦 芽菜豆腐 金華豬臘

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量批銷
廣大僑胞 遠而近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以誠

司理 林善彰 林琨成 啓

永豐公司

Wing Shang Co

60 ELIZABETH ST.

Toronto, Ont. Phone EM3-2722

本號開張，專辦各種唐洋雜貨、電器、餅乾、各種食品，價錢克己。

營業時間：上午九時至下午大時

司理 謹啓

士密電鑽公司

N. Smith Boring Works

138 York Street at Adelaide

Phone EM3-1437

友注意：機器出井，并設通深井，裝置抽水機，水龍自己能洩，種化學有膠，本舖常有各樣

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE.

TORONTO PH-RI-7904

●接工廣告

本人承接各種工程，油漆、裝修、木工、水電等，價錢克己，如蒙光顧，請於下午五點後來電洽商。

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldstick & Endicott

414 BAY ST. EM4-6119

文件代辦，及各種買賣合約，詳請諮詢。

中國某地 發現兩大礦區

香港訊：北京消息，頃質部某……[illegible]

……[illegible]

曾達卑家離奇失踪 週末郊遊一去不返

[illegible]

（此篇完）

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功 弱者服之固表效如神 壯者服之而益壯 患精神衰弱者服之尤奏奇効 每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

▲患痔症者注意

（注意）……[illegible]

本藥房主人啟

Jim Lee Laundry
2211 QUEEN ST. E.
TORONTO ONT. GR-0358

洗衣界好消息

本號擴充營業，購添最新裂機器，專為僑胞給與競彩之用，工作精良，快捷妥當，依期收送，包合君等滿意，如蒙惠顧，無任歡迎，詳細情形，請用電話或親到上列地址接洽。

藝術出品

本餐館在都城中央區生意暢旺有長期舖批價錢相宜 連鋪面讓……[illegible]

加……[illegible]

●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時餐
●各式茗點 飽般鬆點
●茶市 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 4-7934

本店裝修從新裝修趣時西化龍日并常對於烹調光臨精良天案小酌湛價從廉請君惠顧萬分歡迎

合心飯店主人啟

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
76 Elizabeth St. Phone EM 4-1241
Toronto 2, Ont. Can.

[illegible]

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
EM-6-6727

新鮮唐山什貨 發客菓海味 [illegible]

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倍加歡迎

滿地可 良棧公司 加拿大
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN. 6596

冬節佳品 臘腸維新 枝乾糖蓮 各款名茶 瓷器古玩 綉緞絲畫 男女絲巾 雜貨海味 餐館衣館 用具齊備 僑界光顧 一律歡迎

天然園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM 4-[illegible]
TORONTO, ONT.

廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大豬紅肉 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 煙酒 紫菜 [illegible]

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

即日上市 [illegible]

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4-6086

▲喬遷週年紀念各貨品減價

本店喬遷丹打街西門牌一百一十九號，擴張營業，荷蒙各僑胞嬸姆戚友親臨惠顧，殊深感激，茲值喬遷週年紀念，特將祖國貨品減價十天，除香烟外，一元以上九折，以酬謝歷年惠顧之雅意。

恭賀新禧

黃雲友鞠躬

富隆雜貨出入口公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. [illegible] MONTREAL 1, QUEBEC TEL. [illegible]

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘廚師 名師士理 茶葉業務 代理

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦 人參鹿茸 燕窩 [illegible]
欵迎外埠 僑胞函郵 迅速寄到 妥保

CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. EM. 3-6791

加拿大 人理代總 陳卓公司

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零估價格相宜 遠近華友光顧特別歡迎

本主人啟

李均宜 醫士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.6-9592
住家 OU. 1-0078

醫所設在丹打街西一百九十六號

每日下午由二點至六點 禮拜六日上午十點至下午 [illegible]
▲診症時間
▲如有急症 隨時應診

[illegible]十星期六[illegible]……常軌道。……十二時，[illegible]公會[illegible]……各人初不以為[illegible]……一男子[illegible]……救助會方面，亦以曾君缺職……中國淪亡[illegible]……

[illegible]（未完）

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
43 ELM ST. TORONTO ONT.

本醫師最拿手風濕跌打刀傷[illegible]

△糖尿安腎丸，每打五元

[illegible]

△咳嗽痔瘡丸，每安士三元

[illegible]

THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED [illegible]
TORONTO

助華宗旨

本行[illegible]

L. A. YEE　余[illegible]

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & GEORGE PHONE EM4-0191　YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213

TORONTO ONTARIO

中國貨公司
多倫多　加拿大
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

大批冬節新年送禮佳品

△各種俱備價廉物美

△諸君光顧萬分倒履

△五十磅庄揀手發菜綠荳平沽

[illegible]

環球公司
YAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
[illegible] 5635

△本店由祖辦到

京菓海味　油糖茶米　絲髮[illegible]

藥材補品　名貴古玩　日常用品

應有盡有　備貯光顧　倍表歡迎

滿地可埠環球公司　朱潤儒　方榮貴　方達慶　啓

天生堂
雲哥華埠　電話 PA 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver B.C. Canada

（青龍大力丸）一打五元

[illegible]

（活命靈丹）一料五元

[illegible]

（撚花戀情素）[illegible]郵費一毫

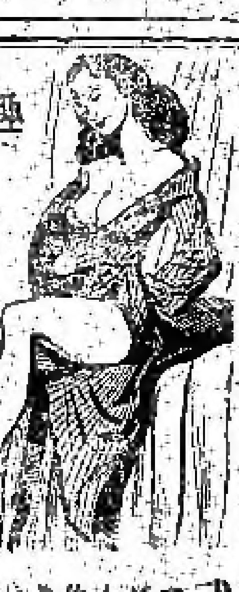
[illegible]

怡安大藥房
加拿大　都朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●冬節貨品登市

[illegible]

趣趣公司



△毛[illegible]生武俠[illegible]

[illegible]

武俠打門小說

[illegible]

T. T. Co. P. O. B X 41 Vancouver B.C.

金綸
KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
[illegible] EM 8-6251

◀忠誠服務·工精價廉·快捷妥當▶

門市部
專售祖國著名產品

[illegible]

裁縫部
聘任名師承製各種服裝

[illegible]

代理部

[illegible]

經理 江[illegible]民

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林擧貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林擧貞寫字館 EM. 8-8109 住家 WA. 2-8901

◎好音特告

[illegible]

◎現有數單房出賃

[illegible]

全加最大實業房屋生意買賣行

電火招牌廣告
Canadian Neon

[illegible]

祖傳秘方包醫
久年扯氣與咳

△專[illegible]

LEE SING 70 SHUTER ST
TORONTO ONT.

民鐘

說古談今

長篇小說 洪熙官血戰羅浮山（第三十二）我是山人著

[illegible]

冒辟疆與董小宛

[illegible]

燕尾拖鞋

[illegible]

科學的性與情調查

[illegible]

生活就是一個戰鬥

[illegible]

劉輝醫師
28 Wellesley St. E. Suite 4
委市利東街二十八號
（鄰近委市利街與遮打街）
電話醫務所：WA 3-6201
住宅：HU 8-7388

新冠和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6-3113

IMPERIAL BANK OF CANADA
133 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華屬帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用
L. J. WALKER
Manager

謝日棟醫生
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰

會計師
麥格夫氏
John McGrath Public Accountant
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto, EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
18A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

潘國懇醫生
DR. F. H. PON
132 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Telephone EM 8-4247

最大之國貨商店
特約代理永利威經酒

加拿大 多倫多 誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
聖誕新年送禮佳品
藤籃錦盒各種名茶
五十枝庄各種香煙
各種呂宋煙
誠信貿易公司啓

△咳嗽痔瘡丸、每安士三元

加拿大
三利公司
SAM LEE CO.
182 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9802

△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補酒 △武溪大補參 △大山牛黃 △正北鹿茸片 △千年靈芝 △千年靈芝 △五十年陳皮 △五十年陳皮 △各種小兒散 △各種補品 △各種丸散

三利公司啓

關舜年通訊處
寫擬華僑
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址先用電話通知為誠

陳子毅事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
寫字樓 EM.8-3531 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-9331

遷舖告白

加拿大
廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店從新裝置特聘名廚日夜開市大筵小酌招待備至外賣包送定令滿意

武俠技擊奇情小說

鐵掌觀仔玉

我是山人著 (六八)

……鐵仔玉……已一跳……已來不及，肩上中正一腳……一聲慘號……仆地吐出鮮血……觀仔玉……大怒……性……右手一揮……觀仔……拍……

第四章 鐵手……

……大叫一聲……

（未完）

金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2475

營業時間：每日由正午拾弍點鐘開門至夜半三點鐘止

金龍酒家 … 中西美式 … 上等麵飯 … 包辦筵席 … 精美小食 … 應時美點 … 經理 … 謹啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4-7821 WA.6120

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

結果 本利對
$1000 $5000

中國老醫 新統 (曹) 由唐回美
C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF. U. S. A.

雄軍勳毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元五
補腦養心丹 四兩庄五元
清血解毒丸 一磅三元
皮膚止癢水 每支二毫五
新久白濁丸 每盒二元三毫
洗腎補腎丸 每盒一元
消止頭痛片 每盒二元
清樣萬安油 每打四元
立效批氣水 每樽二元
洗腸耳聾丸 每兩庄五元

加拿大
陳郁公司
多朋多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 9136

送禮佳品 水松望咭 錦盒名茶 錦盒枝干 錦盒糖薑 璃罇蜜荳 懸絲鏡畫

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一出品 精美
名化春捲皮 雲吞麵
脆莊靚炸麵 鮮明滑全蛋
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3-8262

艾世光醫師

加拿大
盛偉屋
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-6580 Toronto, Ont.
住家電話 EM.8-4160

△本號專辦：上白米、燒臘…
△代理△

女西醫 區煥珍 (婦產兒科) 醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE. NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE WA.1-5757

本報承印中西文件

加拿大
兆源
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
10 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 價廉貨光 倘蒙光顧 歡迎 兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華埠…

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-74041

本號常有金豬臘味 燒鵝大鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香謹啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓